

Español

Set de conectores enchufables

Set de conectores enchufables para conectar líneas con conductores rígidos o flexibles (0,14 ... 2,5 mm²):

HC-...-M20:	ø 7 mm ... 13 mm
HC-...-M25:	ø 9 mm ... 17 mm
HC-...-M32:	ø 11 mm ... 21 mm

ADVERTENCIA: este producto únicamente puede ser conectado por personas con conocimientos básicos de electrotecnia.

ADVERTENCIA: enchufe y desenchufe los conectores enchufables únicamente estando estos sin carga ni tensión.

- 1 Preparar el conductor**
- Deje el conductor de puesta a tierra entre 5 y 10 mm más largo que los demás.
 - Pele el conductor 11 mm como máximo.
 - Instale punteras en los conductores (de 10 mm de longitud).

- 2 Montaje**
- Conecte el cable a la carcasa aérea. Tenga en cuenta las instrucciones de montaje del prensaestopas suministradas.
 - Practique un orificio de montaje tal y como se muestra en la figura [3].
 - Fije la carcasa de montaje con la junta suministrada en el orificio de montaje.
 - Atornille el inserto de contactos en ambas carcassas (par de apriete: 0,5 Nm ... 0,8 Nm).
 - Bloquee la carcasa de montaje y la carcasa aérea con la brida.

- 3 Conectar el conductor**
- Introduzca el conductor directamente en la abertura del borne para carril.
 - Para soltarlo, presione el botón Push de color naranja con un destornillador.

- 4 Codificación**
- Los conectores enchufables HC-EVO-B... se pueden codificar con el perfil codificador CP-HC (1686478).
 - HC-B10... (2x CP-HC).
 - HC-B16../ HC-B24... (4x CP-HC).

Italiano

Set di connettori

Set di connettori per il collegamento di cavi con conduttori rigidi o flessibili (0,14 ... 2,5 mm²):

HC-...-M20:	ø 7 mm ... 13 mm
HC-...-M25:	ø 9 mm ... 17 mm
HC-...-M32:	ø 11 mm ... 21 mm

AVVERTENZA: questo prodotto deve essere collegato esclusivamente da personale con conoscenze base in materia di elettrotecnica.

AVVERTENZA: scollegare o collegare i connettori soltanto in assenza di carico e di tensione.

- 1 Preparazione del conduttore**
- Lasciare il conduttore PE più lungo di 5 - 10 mm rispetto agli altri.
 - Spelare i conduttori di massimo 11 mm.
 - Installare capicorda montati (lunghezza del capocorda: 10 mm).

- 2 Montaggio**
- Collegare il cavo alla custodia protettiva. Per far ciò controllare le istruzioni per il montaggio del raccordo filettato fornite.
 - Realizzare una dima di montaggio come mostrato in figura [2].
 - Applicare la custodia da incasso con la guarnizione fornita sulla dima di montaggio.
 - Avvitare gli inserti contatti nelle due custodie (coppia: 0,5 Nm ... 0,8 Nm).
 - Bloccare la custodia da incasso e la custodia protettiva con la staffa.

- 3 Collegamento del conduttore**
- Inserire il conduttore direttamente nell'apertura del morsetto.
 - Per sbloccare, premere sul pulsante arancione con un cacciavite.

- 4 Codifica**
- È possibile eseguire la codifica dei connettori HC-EVO-B... con il profilo di codifica CP-HC (1686478).
 - HC-B10... (2x CP-HC).
 - HC-B16../ HC-B24... (4x CP-HC).

Français

Jeu de connecteurs

Jeu de connecteurs pour le raccordement de câbles dotés de conducteurs rigides ou de conducteurs souples (0,14 ... 2,5 mm²):

HC-...-M20:	ø 7 mm ... 13 mm
HC-...-M25:	ø 9 mm ... 17 mm
HC-...-M32:	ø 11 mm ... 21 mm

AVERTISSEMENT : Seules les personnes possédant des connaissances de base en électrotechnique sont habilitées à effectuer le raccordement de ce produit.

AVERTISSEMENT: Débrancher et enficher les connecteurs uniquement lorsqu'ils sont hors tension et hors charge.

- 1 Préparation du conducteur**
- Le conducteur PE doit être plus long que les autres conducteurs de 5 à 10 mm.
 - Dénuder les conducteurs sur max. 11 mm.
 - Equiper d'embouts les conducteurs (longueur de manchon 10 mm).

- 2 Montage**
- Relier le câble au capot passe-câble conformément aux instructions de montage fournies pour le raccordement vissé du câble.
 - Effectuer une découpe pour le montage conformément à la figure [2].
 - Fixer l'embase avec le joint fourni sur la découpe pour le montage.
 - Visser les éléments de contact dans les deux boîtiers (couple : 0,5 Nm ... 0,8 Nm).
 - Verrouiller l'embase et le capot passe-câble avec l'étrier.

- 3 Raccordement du conducteur**
- Introduire le conducteur directement dans l'ouverture du bloc de jonction.
 - Pour débrancher le conducteur, appuyer sur le bouton-poussoir orange à l'aide d'un tournevis.

- 4 Détrompage**
- Vous pouvez détromper les connecteurs HC-EVO-B... avec la languette de détrompage CP-HC (1686478).
 - HC-B10... (2x CP-HC).
 - HC-B16../ HC-B24... (4x CP-HC).

English

Connector set

Connector set for connecting cables with stiff or stranded conductors (0.14 ... 2.5 mm²):

HC-...-M20:	ø 7 mm ... 13 mm
HC-...-M25:	ø 9 mm ... 17 mm
HC-...-M32:	ø 11 mm ... 21 mm

WARNING: Only persons with basic electro-technical knowledge may connect this product.

WARNING: Only disconnect or insert connectors when there is no load and the power is switched off.

- 1 Preparing the conductor**
- Leave the PE conductor 5 to 10 mm longer than the other conductors.
 - Strip max. 11 mm off the conductors.
 - Fit the conductors with ferrules (sleeve length 10 mm).

- 2 Mounting**
- Connect the cable to the sleeve housing. Observe the supplied installation note for the cable gland.
 - Create a mounting cutout according to Figure [3].
 - Secure the attachment housing on the mounting cutout with the provided seal.
 - Screw the contact inserts into the two housings (torque: 0.5 Nm ... 0.8 Nm).
 - Lock the mounting and sleeve housing with the latch.

- 3 Connecting the conductor**
- Insert the conductor directly into the opening of the terminal.
 - To release, push in the orange pushbutton using a screwdriver.

- 4 Coding**
- You can encrypt the connector HC-EVO-B... with the coding profile CP-HC (1686478).
 - HC-B10... (2x CP-HC).
 - HC-B16../ HC-B24... (4x CP-HC).

Deutsch

01Steckverbinder-Set

Steckverbinder-Set zum Anschließen von Leitungen mit starren oder flexiblen Leitern (0,14 ... 2,5 mm²):

HC-...-M20:	ø 7 mm ... 13 mm
HC-...-M25:	ø 9 mm ... 17 mm
HC-...-M32:	ø 11 mm ... 21 mm

WARNUNG: Nur Personen mit elektrotechnischen Grundlagenwissen dürfen dieses Produkt anschließen.

WARNUNG: Ziehen oder stecken Sie die Steckverbinder nur last- und spannungslos.

- 1 Leiter vorbereiten**
- Lassen Sie den PE-Leiter 5 bis 10 mm länger, als die anderen Leiter.
 - Isolieren Sie die Leiter maximal 11 mm ab.
 - Versehen Sie die Leiter mit Aderendhülsen (Hülsenlänge 10 mm).

- 2 Montage**
- Schließen Sie die Leitung an das Tüllengehäuse an. Beachten Sie dabei die mitgelieferte Einbauanweisung der Kabelverschraubung.
 - Erstellen Sie einen Montageausschnitt nach Bild [3].
 - Befestigen Sie das Anbaugehäuse mit der mitgelieferten Dichtung am Montageausschnitt.
 - Verschrauben Sie die Kontakteinsätze in den beiden Gehäusen (Drehmoment: 0,5 Nm ... 0,8 Nm).
 - Verriegeln Sie Anbau- und Tüllengehäuse mit dem Bügel.

- 3 Leiter anschließen**
- Stecken Sie den Leiter direkt in die Öffnung der Klemme ein.
 - Zum Lösen drücken Sie den orangefarbenen Push-Button mit einem Schraubendreher ein.
- 4 Kodierung**
- Sie können die Steckverbinder mit HC-EVO-B... mit dem Kodierprofil CP-HC (1686478) kodieren.
 - HC-B10... (2x CP-HC).
 - HC-B16../ HC-B24... (4x CP-HC).

DE Einbauanweisung

EN Installation notes

FR Instructions d'installation

IT Istruzioni di installazione

ES Instrucciones de montaje

PT Instruções de instalação

TR Montaj talimatı

RU Инструкция по установке

PL Instrukcja montażu

ZH 安装说明

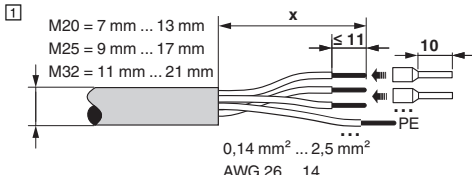


HC-EVO-B06PT-BWSC-HL-M20-PLRBK **1407710**

HC-EVO-B10PT-BWSC-HL-M25-PLRBK **1408791**

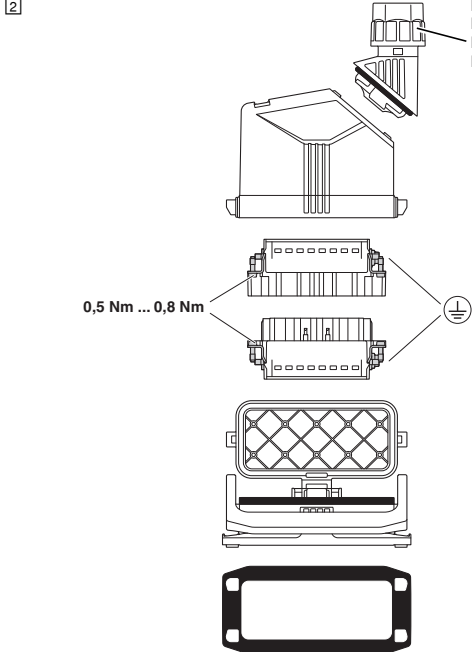
HC-EVO-B16PT-BWSC-HL-M25-PLRBK **1408793**

HC-EVO-B24PT-BWSC-HH-M32-PLRBK **1408794**



x
HC...B06 = 65 mm
HC...B10 = 77 mm
HC...B16 = 100 mm
HC...B24 = 127 mm

2



HC-B-G-M20-PLRBK: 5 Nm

HC-B-G-M25-PLRBK: 5 Nm

HC-B-G-M32-PLRBK: 7,5 Nm

HC-B-G-M40-PLRBK: 7,5 Nm

0,5 Nm ... 0,8 Nm

Datos técnicos
Tensión asignada (III/3)
Tensión transitoria de dimensionamiento
Corrente di dimensionamento (rispettare il derating e i dati tecnici del produttore dei cavi [5])!
Índice de protección de la carcasa, enchufada o con la tapa cerrada
Clase de combustibilidad
Temperatura ambiente (funcionamiento), incluido el calentamiento de los contactos
Ciclos de enchufe

Dati tecnici
Tensione di dimensionamento (III/3)
Tensione impulsiva di dimensionamento
¡Corriente asignada (deben tenerse en cuenta el derating y los datos técnicos del fabricante del cable [5])!
Grado di protezione custodia, collegata o con coperchio chiuso
Classe di infiammabilità
Temperatura ambiente (esercizio), compreso surriscaldamento dei contatti
Cicli di innesto

Caractéristiques techniques
Tension de référence (III/3)
Tension de choc assignée
Courant assigné (respecter le derating et les spécifications techniques du fabricant de câbles [5]) !
Indice de protection du boîtier, enfiché ou avec flasque fermé
Classe d' inflammabilité
Température ambiante (en service), échauffement du contact compris
Cycles d'enfichage

Technical data
Rated voltage (III/3)
Rated surge voltage
Rated current (observe derating and the cable manufacturer's technical data! [5])
Degree of protection for housing, plugged in or with closed cover
Flammability rating
Ambient temperature (operating), including contact heating
Insertion cycles

Technische Daten
Bemessungsspannung (III/3)
Bemessungsstoßspannung
Bemessungsstrom (Derating und technische Angaben des Kabelherstellers sind zu beachten [5])
Schutzart Gehäuse, gesteckt oder mit geschlossenem Deckel
Brennbarkeitsklasse
Umgebungstemperatur (Betrieb), einschließlich Kontaktenwärmung
Steckzyklen

500 V
6 kV
16 A
IP66
NEMA 12
V0
-40 °C ... +100 °C
≥ 500

